

welldana
INNOCARE

mühle
müller pflegebetten

**Dansk manual til Plejeseng VT-6030.
Model: Cura, Cura plus, Casa & Integra.**



Plejesengen kan være vist med ekstraudstyr.

Der tages forbehold for produktændringer.
Copyright: Welldana Innocare.

Udgave 1.0 02/2014.

CE



Sprog: Dansk.



Tillykke med Deres nye plejeseng.

Denne manual skal gennemlæses grundigt og forstået forud for opstilling og ibrugtagning af produktet. Dette er for at undgå skader forårsaget af fejlfunktioner eller farer for patienten. Manualen indeholder vigtige oplysninger og bemærkninger, der er nødvendige for korrekt drift af plejesengen. Gem altid manualen til senere brug. Rekvirer ny manual, hvis denne bortkommer.



Indholdsfortegnelse.	Side.
1. Generelt og sikkerhedsanvisninger.	2.
2. Tekniske data.	3.
3. Vejledning i brugen af plejesengen.	4.
4. Vejledning i brugen af betjeningspanelerne.	4.
4.1 Låsenøgle.	6.
5. Bemærker.	6.
6. Reset funktion.	6.
7. Plejeseng med batteri /akku.	6.
8. Fejl og mulige årsager.	7.
9. CE certifikat.	8.



1. Generelt og sikkerhedsanvisninger.

Denne plejeseng opfylder gældende regler og normer for sikkerhed.

Produktet er testet mod gældende EN standarder.

Denne danske manual er udarbejdet med støtte fra den tyske manual: GA-mobilia furnibus_sep2k13.doc.

Der ydes 2-års reklamationsret på produktet via forhandleren.

Produktet er **CE** mærket.

Denne plejeseng er udviklet til sengeliggende af voksne mennesker i bolig og plejehjem, såvel som inden for hjemmeplejen. Det er med henblik på lindring eller kompensation af invaliditet eller uarbejdsdygtighed og lettelse af arbejdsforhold for plejepersonalet.

Sengen er ikke egnet til medicinske elektriske anvendelser.

- Der må ikke foretages konstruktionsændringer ved produktet.
- Plejesengen må kun anvendes i overensstemmelse med anvisninger i manualen.
- Plejesengen må ikke benyttes hvis den har fejl eller blevet påført skader.
- Det er vigtigt at sikre, at ingen børn eller husdyr er under sengen når denne er i funktion.
- Det bør sikres, at risiko for ledning over-kørsel kan undgås.
- Vægtbelastning af underbenets løftmekanisme er alene dimensioneret til vægten af patientens ben og kan ikke løfte evt. siddende gæster på platformen. Løftmekanismen vil tage skade.
- Den sikre arbejdsbelastning og den maksimale patientens vægt 185kg / 115kg)
- Plejesengen bør, om patienten er uden opsyn, sænkes til dens laveste position med henblik på at reducere risikoen for kvæstelse, ved at fald ud af sengen.
- Aktuator og styring i plejesengen er ikke designet til at blive brugt i nærheden af højfrekvens udstyr og defibrillatorer eller i et miljø med tilstedeværelsen af brændbare eller eksplosive gasser og dampe.
- Lav udstigning fra plejesengen kan bevirke at madrassen kan røre gulvet.
- Senget må kun anvendes i tørre rum.

Welldana Innocare kan ikke gøres ansvarlig for uheld, skader eller økonomisk erstatning ved at benytte produktet. Denne manual må ikke kopieres uden skriftlig tilladelse fra Welldana Innocare.

2. Teknisk data.



El og maskinteknisk data.	
Styringstype.	SG 300 Dewert.
Spænding.	230 volt. 50/60Hz.
Amp.	Max 4 A.
Udgangsvolt til drift.	24vac.
Tilledning.	Standard Schuko stik.
Isoleringsklasse.	Klasse II. (dobbelt isolering)
Tætningsbeskyttelse.	IP44
Fejlstrømafbryder.	Der er krav til type B fejlstrømsafbryder på forsyningsspændingen.
CE	Medicinsk produkt ifølge EF-direktiv 93/42/EØF.
Integrerede løftemotorer.	2 stk. (Dewert)
En arbejds cyklus.	AB: on-tid på 2 minutter, derefter min. off-tid 18 minutter.
Sengedata og opbygning.	
Lamelbund til madras.	200cm x 89cm.
Udgang / exit fra sengen.	Højre eller venstre udgang som vælges <u>før</u> bestillingen af sengen. (kan ændres af tekniker)
Vendbar madras.	Ja, hvis den bestilles sådan.
Ryg del.	80cm.
Midterste del.	19cm. (fast del)
Lår del.	34cm.
Lavere ben del.	38cm.
Fod del.	20cm. (fast del)
Ydre dimensioner.	219cm x 102cm.
Højdejustering	43 til 83cm. (målt til toppen af lamelbunden)
Ryg justeringer.	Fra 0 ° til 70 °
Lår justeringer.	Fra 0 ° til 25 °
Personvægt.	Maksimal 120kg.
Sengens egenvægt.	120kg, herunder madras og tilbehør.
Belastning på opstilleren.	Maksimal 80kg.
Hjul.	100mm.
	Sengen må kun anvendes i tørre rum.

Begge betjeningspanelet med ledning og stik, skal monteres til styreboksen.
Betjeningspanelet med 10 taster er låst mod brug, og skal låses op før brug. Se side 6.

Ejeren / brugeren af elektrisk drevne hospitalssenge er i overensstemmelse med de gældende ulykkesforebyggende forskrifter (BGV A3) er forpligtet til at kontrollere det elektriske udstyr regelmæssigt.
Prøven skal være i overensstemmelse med VDE 0751 / IEC 62353 / BGV A3.

Alle dele og data er under konstant teknisk udvikling og kan derfor afvige fra de anførte data og oplysninger.



3. Vejledning i brugen af plejesengen.

Plejesengen leveres som tidligere bestilt med enten højre eller venstre exit/udgang.
(En rekonstruktion af exit siden, kan efterfølgende ombygges af kvalificeret personale)

Plejesengen er testet og kontrolleret inden den forlader fabrikken.

Alligevel bør du kontrollere hjulbremser og at der ingen skader er på de elektriske ledninger.

Når du benytter løftebunden, skal du sikre der er tilstrækkelig afstand mellem opstilleren og loftet, lamper, hylder og lignende. Du skal også sikre der ikke kommer ledninger eller andet i klemmen i de bevægelige dele. Madrassen skal være forsvarligt fastgjort.

Kørsel med plejesengen bør kun foretages i skridtgang.

OBS!

Hvis børn uden opsyn har adgang til sengen, så skal betjeningspanelet sikres mod uautoriseret brug.

OBS!

Før kørsel med plejesengen SKAL stikket trækkes ud af stikkontakten, og montere ledningen i holderen på plejesenge for at holde ledningen på plads under kørselen.

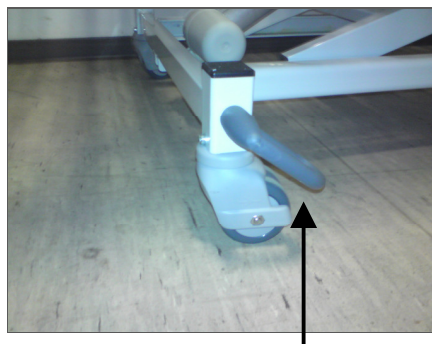
(Træk altid kun i stikket, ikke i ledningen.)

OBS!

Plejesengen skal altid låses i hjulbremserne når denne stilles / efterlades. Se billederne her.



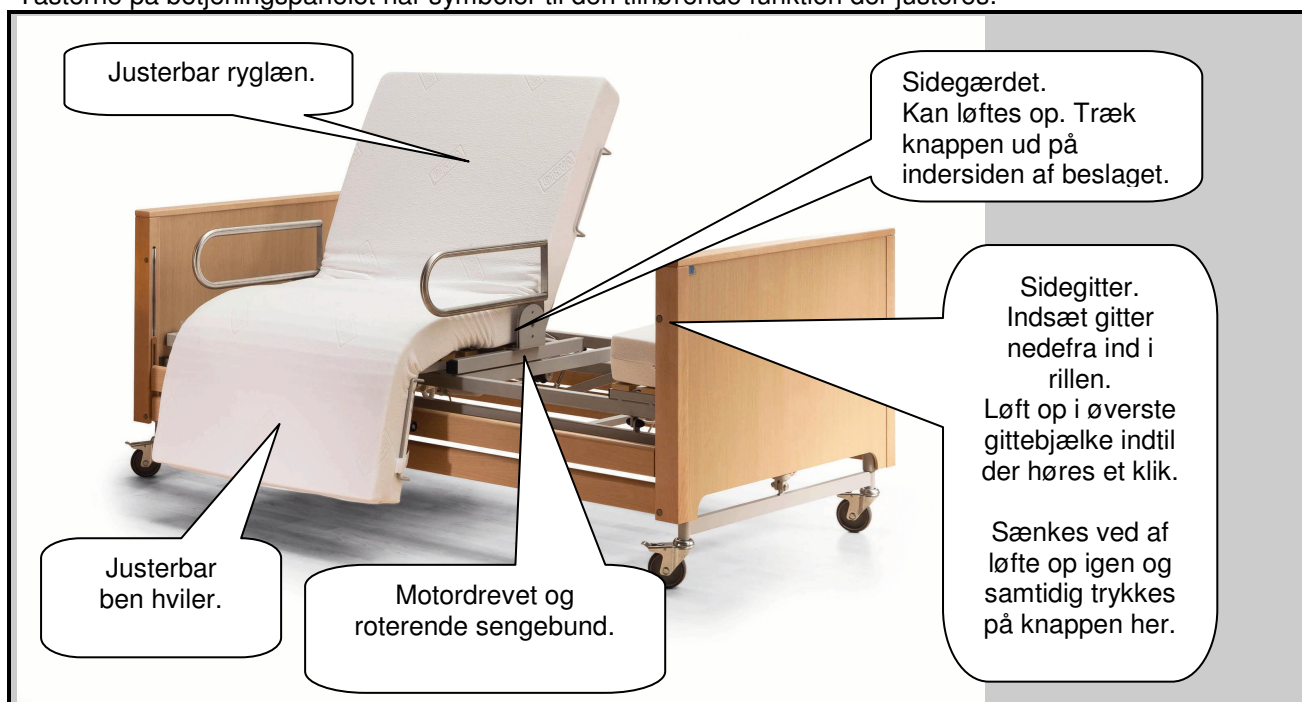
Tryk her for at låse.
Alle 4 hjul låser.



Løft op her for at låse op.

Indstillingselementerne på plejeseng som ses herunder, kan indstilles til en vis grad mekanisk eller elektrisk. Indstillingselementerne er beskrevet i nedenstående punkter.

Tasterne på betjeningspanelet har symboler til den tilhørende funktion der justeres.



4. Vejledning i brugen af betjeningspanelerne.

Til ind og udstigningen i sengen.

A. Udstigning af sengen.

Tryk på højre knap (**pil OP**) og patienten får løftet ryglæn og ben hviler op i siddeposition. Herefter drejer sengen ud til siden og ben hviler sænkes. Slip knappen for et kort øjeblik og tryk så igen, herved vippes siddestykket med ryglænet frem så udstigning nemt kan foretages. Knappen kan altid slippes og funktionen genoptages igen hvis plejer eller patienten har behov. Se også billede illustrationer herunder og til højre.

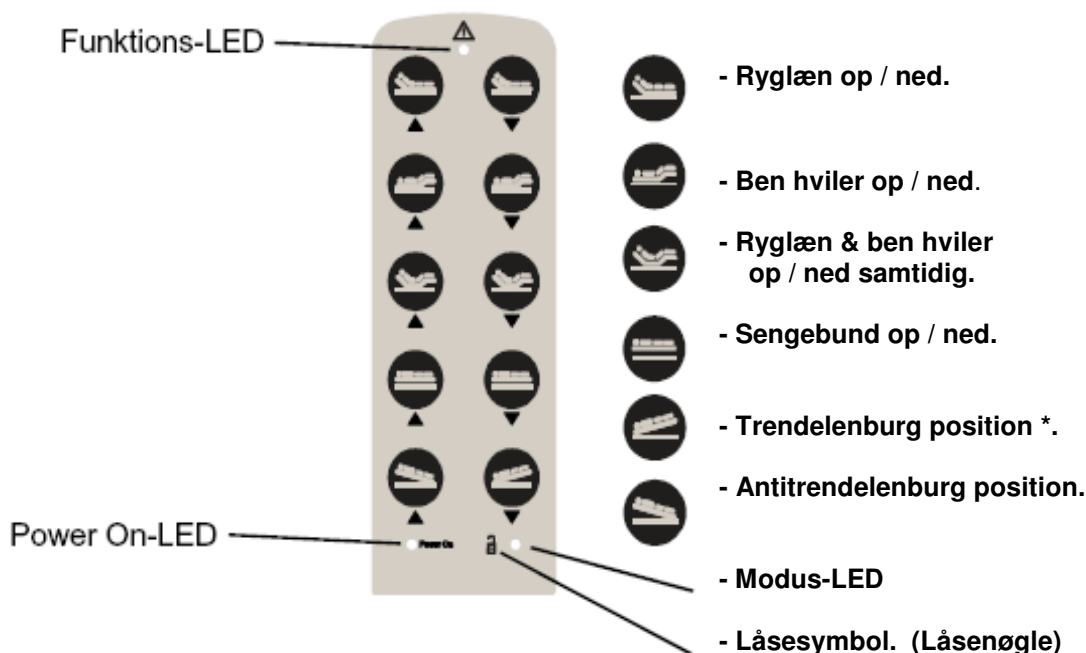


B. Indstigningen af sengen.

Tryk på venstre knap (**pil NED**) og sengen sænker siddestykket med ryglænet. Slip knappen for et kort øjeblik og tryk så igen, og sengen løfte ben hviler op til siddeposition. Herefter drejer sengen ind, ryglæn og ben hviler sænkes ned på plads til liggende position. Knappen kan altid slippes og genoptages igen plejer eller brugeren ønsker det. Se også billede illustrationer herunder.



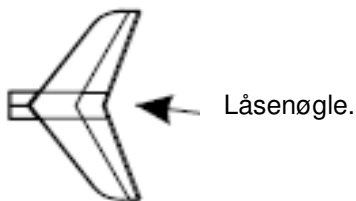
Til indstilling af ryglæn og ben hviler m.m. bruges betjeningspanelet med 10 taster.





*

I Trendelenburg position, er personen lagt på ryggen (rygleje) med fødderne højere end hovedet i 15-30 grader.

4.1 Låsenøgle.



- Betjeningspanelet er låst fra ny, modus-LED lyser ikke, On-LED lyser svag 
- Betjeningspanelet kan låses mod uønsket brug.
- På **bagsiden** af betjeningspanelet kan "låsenøglen" isættes. Ved at dreje låsenøglen i betjeningspanelet låses funktionen op. Modus-LED lyser grøn og on-LED lyser kraftig. 

5. Bemærker.

Vi anviser, at vægtbelastning på ben hviler udelukkende er udformet én persons ben. Forkert brug af ben-hviler sektionen, evt ved at besøgende sidder på ben hviler sektionen er ikke tilladt.

Ekstra tilbehør: Sideskinner interlock system m.m. beskrives ikke i denne manual.

6. Reset funktion.

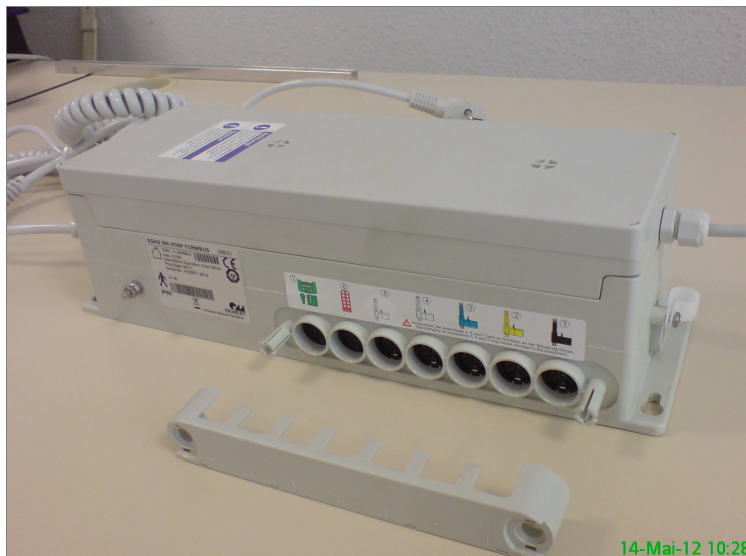
(På nederste række af 10 taster fjernbetjening), hold begge taster samtidig presset permanent. Nu kører motorerne på referencepunkter. Dette bekræftes af et akustisk signal. Endelig vil du høre 3x (bip-bip-bip) i hurtig rækkefølge. Slip begge taster.

7. Plejesengen med batteri. (kan være ekstra udstyr)

Nogle senge er udstyret med batteri til back-up funktion, således alle funktioner er brugbare under transport eller ved strømsvigt.

Selv om plejesengen er udstyret med batteri, så bør tilledningen (230V) altid være tilsluttet så snart det er mulig.

Billede af styring med batteri og tilslutninger.



1	Sort	Ryglæn	Motor
2	Gul	Lår / siddestykker	Motor
3	Blå	Hæve/sænke	Motor
4	Hvid	Hæve/sænke	Motor
5	Hvid	Dreje	Motor
6	Rød	2-Taster.	Fjernbetjening
7	Grøn	10-Taster.	Fjernbetjening
	Variant	Cura plus	
4	Hvid	Vippe. (ekstra)	Motor

8. Fejl og mulige årsager.

Manglende funktion ?	Mulige årsager	Gør følgende.
Ingen funktion	Ikke tilsluttet stik. Ikke tilsluttet 230V stik. Defekt sikring i kontrolgruppen Defekt kabel	Sæt drevet Sæt netstikket. Udskiftning af en sikring Tilkald reparatør.
Ingen funktion, men motorstøj	Beskadiget motoraksel eller gear	Tilkald reparatør.
Stærkt reduceret forskydningskraft.	Defekt motor	Tilkald reparatør.
Kør kun bevæger sig i én retning	Endestop defekt	Tilkald reparatør.
Høje lyde.	Defekt motor	Tilkald reparatør.
Drive/aksel kan ikke bevæge sig længere ud	Spindelmøtrik defekte. Drev flytter til sikkerhed spindelmøtrik.	Tilkald reparatør.
Motoren kører, drevet bevæger sig ikke, drevet løber tilbage af sig selv. Ingen eller klistret Ausrückfunktion.	Overbelastning af drevet.	Udskift drevet, hvis det er nødvendigt. Reset funktion.
Efter motorerne blev isoleret fra kontrolgruppen (fx på eller nedbrydningen af de plader til transport) Fjernbetjeningen har ingen funktion.	Styringen har "tabte" referencepunkterne.	(På nederste række af 10 taster fjernbetjening), og hold begge knapper samtidig presset permanent. Nu kører motorerne på referencepunkter. Dette bekræftes af et akustisk signal. Hold tasterne indtil alle motorer er startet. Endelig vil du høre en 3x (bip-bip-bip) i hurtig rækkefølge.
Motor kører ikke.	Motor har kørt meget over kort tid og er blevet varme. Internt termisk relæ i motor er koblet ud.	Afvent ca. 20 minutter til motoren er afkølet.



9. CE.

EG / CE - Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir,

Werner Mühle Metallverarbeitung
Boschstrasse 6
35799 Merenberg

dass die nachfolgend bezeichneten Produkte
Pflegebett Modell „mobilia cura e plus“
Pflegebett Modell „mobilia cura “
Pflegebett Modell „mobilia casa e“
Pflegebett Modell „mobilia integra“

in der Ausführung den Bestimmungen der EG Richtlinie 93/ 42/EWG für Medizinprodukte und der EMV- Richtlinie 89/336/EWG entsprechen.

Angewendete harmonisierte Normen:

Motorische Antriebe nach:

- EN 60601-1 Sicherheit für medizinische elektrische Geräte
- EN 60601-1-2 Elektromagnetische Verträglichkeit

Pflegebetten nach:

- EN 60601-2-52 Medizinische elektrische Geräte –
Teil 2-52 Besondere Festlegung für die Sicherheit einschließlich der wesentlichen
Leistungsmerkmale von medizinischen Betten

Engelskirchen, im Mai 2012



(Geschäftsleitung) _____